

Résumé

La lettre, datée du 6 septembre 1935, est écrite par W. Steinhäuser, ancien directeur des postes, résidant à Wiesbaden. Elle est adressée à un certain Herr Sporn. Dans cette correspondance, Steinhäuser exprime ses remerciements pour une invitation et aborde divers sujets liés à des affaires professionnelles et personnelles. Il mentionne des difficultés rencontrées dans la gestion de certaines affaires et exprime son espoir de résoudre ces problèmes. La lettre se termine par des salutations cordiales.

Analyse

Cette lettre est un exemple classique de correspondance formelle de l'époque, reflétant les normes de politesse et de courtoisie en vigueur. L'auteur, W. Steinhäuser, semble être une personne de haut rang dans l'administration postale, ce qui est indiqué par son titre "Oberpostdirektor a.D." (ancien directeur des postes). La lettre aborde des sujets professionnels, ce qui suggère que Herr Sporn est probablement un collègue ou un partenaire d'affaires. La mention de difficultés et de l'espoir de les surmonter donne un aperçu des défis professionnels de l'époque.

Traduction Totale

W. Steinhäuser
Oberpostdirektor a.D.
Wiesbaden

Wiesbaden, le 6 septembre 1935
Dotzheimerstraße 40

Dr. 1012

Sehr geehrter Herr Sporn,

Par cette grande joie, nous vous informons que nous avons reçu l'autorisation du plus haut responsable de la supervision pour organiser la foire agricole dans notre ville. En raison de l'observation des réglementations administratives, la date doit être reportée. - Lors de la prochaine vérification financière, nous pourrions équilibrer les coûts en totalité. Comme je ne suis pas familier avec les circonstances exactes, je ne veux pas vous faire de promesse ferme. La semaine dernière, nous avons reçu quelques demandes de nos concitoyens, et j'ai également été informé de demandes similaires à Boppard et à Oberlahn. Tous ces points seront, je l'espère, bientôt clarifiés par moi en ce qui concerne les affaires administratives.

Encore une fois, merci sincèrement pour la demande que vous avez aimablement adressée.

Avec mes salutations amicales, je reste votre très dévoué,
Steinhäuser